

THE PEOPLE OF CALVARY BAPTIST CHURCH GATHER

LA ADORACIÓN DE DIOS | THE WORSHIP OF GOD

MARCH 17, 2019

SECOND SUNDAY IN LENT

11:00 A.M.

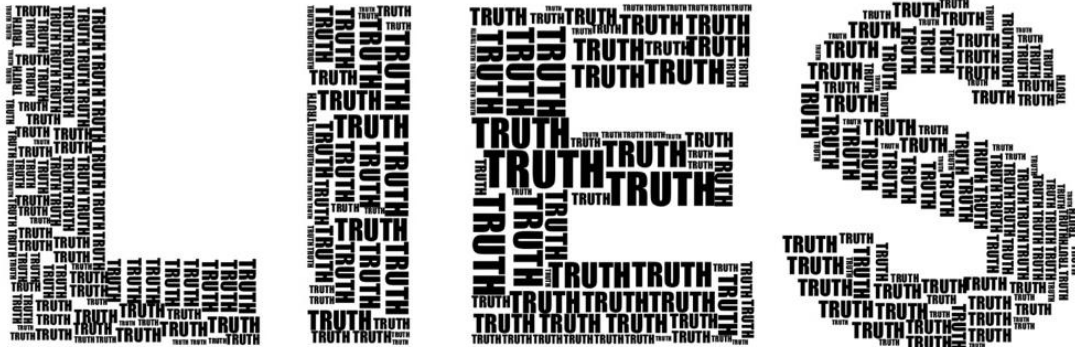
We are an ecumenical, multi-racial, multi-ethnic Christian body
that reaches out to the world with the Good News of Jesus Christ.

To that end we strive to be welcoming, responsive, trusting and prayerful in everything we do.

Somos un cuerpo cristiano ecuménico, multirracial y multiétnico
que se extiende al mundo con las Buenas Nuevas de Jesucristo.

Con ese fin nos esforzamos ser acogedores, receptivos, confiados y devotos en todo lo que hacemos.

LENTEN



WE TELL OURSELVES

- ⊕ Congregation standing. La congregación se pone de pie.
- Congregational responses in **bold**. Audio enhancement devices available for use during worship. Please ask an usher for assistance. Hymn numbers, when listed, refer to the blue Chalice hymnals, which can be found in the racks of each pew. Respuestas congregacionales en **negrita**. Para Biblias en español o traducción del servicio en español, por favor hablar con un ujier. Los números de los himnos, cuando se enumeran, se refieren a los himnarios azules del himnario “Chalice,” que se puede encontrar en los estantes en frente de los asientos.

ALABAMOS JUNTOS | GATHERING FOR WORSHIP

☉ ALABANZAS A DIOS | SINGING PRAISE

“SI TÚ PUEDES, CANTALO”

Words: Victor Jortack

*Estrillo: Si tú puedes, cántalo, cántalo, cántalo.
Si tú puedes, cántalo, cántalo, cántalo al Señor.
Si tú puedes, al Señor.*

1. Si descubres en la mañana los mil colores de la creación,
Te das cuenta de las armonía y que tú eres parte de la canción. Si tú puedes.
2. Si en un niño ves la sonrisa y en sus ojitos ves la ilusión,
Te sorprende que la inocencia ponga alegría en tu corazón. Si tú puedes.
3. Si en el silencio tú te das cuenta que no estás solo en tu canción,
Que en tu camino en la vida la melodía es el amor de Dios. Si tú puedes.

CHALICE 29 - “ALABARÉ”

We will sing the Spanish verses together.

“I MUST TELL JESUS”

Words and Music: Elisha A. Hoffman

1. I must tell Jesus all of my trials,
I cannot bear these burdens alone;
In my distress He kindly will help me,
He ever loves and cares for His own.

Refrain: I must tell Jesus! I must tell Jesus!
I cannot bear my burdens alone;
I must tell Jesus! I must tell Jesus!
Jesus can help me, Jesus alone.

2. I must tell Jesus all of my troubles,
He is a kind, compassionate Friend;
If I but ask Him He will deliver,
Make of my troubles quickly an end.
3. Tempted and tried I need a great Savior,
One who can help my burdens to bear;
I must tell Jesus, I must tell Jesus:
He all my cares and sorrows will share.

☉ LA ALABANZA | CALL TO WORSHIP

Milagro Reyes, Deacon of the Week

God of Truth, during this season of Lent, we find your Beloved Child, Jesus, journeying through the Wilderness, where the Powers and Principalities lied to him over and over again. We confess that some lies are so hard to let go of. This morning as we prepare our hearts, our minds, and our bodies, we acknowledge that there are many lies deeply ingrained in our personal ethics, in our households and workplaces, in our family of origin stories, in our narratives about the nation-state, and in how we see and love ourselves.

**Open our eyes, Lord. We want to see you.
Abre mis ojos. Yo quiero verte.**

During this season, we also remember that, by God's grace, Jesus discovered the strength and wisdom to walk in his deepest truth. Today, we hear your Word calling out to us, "You will know the Truth, and the Truth will set you free."

Open our ears, Lord. Help us to listen.
Tranquila mi alma, para escucharte bien.

God of Truth, during this most holy season of confession and contemplation, we ask you to set us free: from the lies that bind our bodies, the lies that damage our souls, and the lies that crush our spirits. Teach us to know the Truth, and upon knowing it, to live it with all that we are.

Open our eyes, Lord. We want to see you.
Abre mis ojos. Yo quiero verte. Amen.

⊕ LA BIENVENIDA | WELCOME

Milagro Reyes

⊕ LA PAZ DE CRISTO | PASSING THE PEACE OF CHRIST

Milagro Reyes

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**
La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

⊕ RESPONDEMOS JUNTOS | RESPONDING TOGETHER

"Make Us One" | "Harnos Uno"
Music and Words: Carol Cymbala

Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.
Let your love flow so the world will know we are one in you.

Harnos uno, uno en ti. Harnos uno, Señor, en ti.
Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.

TIEMPO CON LOS NIÑOS | A TIME WITH CHILDREN

Pastor Maria

CANCIÓN DE JUSTICIA | SINGING JUSTICE

"Mine Eyes Have Seen the Glory"
Words: Audrey Assad

1. Mine eyes have seen the glory of the coming of the Lord
You are speaking truth to power, You are laying down the sword
Replanting every vineyard til a brand new wine is poured
Your peace will make us one.

2. I've seen You in our home fires burning with a quiet light
You are mothering and feeding in the wee hours of the night
Your gentle love is patient, you will never fade or tire.
Your peace will make us one.

3. In the beauty of the lilies You were born across the sea
With a glory in Your bosom that is still transfiguring
Dismantling our empires til each one of us is free
Your peace will make us one.

Glory, glory hallelujah
Glory, glory hallelujah
Glory, glory hallelujah
Your peace will make us one.

LA PALABRA DE DIOS | LISTENING FOR THE WORD OF GOD

LECCIÓN HEBREA | HEBREW LESSON

Génesis/ Genesis 15:1-12, 17-18

Roberto Reyes

¹ Después de estas cosas vino la palabra de Jehová a Abram en visión, diciendo: No temas, Abram; yo soy tu escudo, y tu galardón será sobremanera grande. ² Y respondió Abram: Señor Jehová, ¿qué me darás, siendo así que ando sin hijo, y el mayordomo de mi casa es ese damasceno Eliezer? ³ Dijo también Abram: Mira que no me has dado prole, y he aquí que será mi heredero un esclavo nacido en mi casa. ⁴ Luego vino a él palabra de Jehová, diciendo: No te heredará éste, sino un hijo tuyo será el que te heredará. ⁵ Y lo llevó fuera, y le dijo: Mira ahora los cielos, y cuenta las estrellas, si las puedes contar. Y le dijo: Así será tu descendencia. ⁶ Y creyó a Jehová, y le fue contado por justicia.

⁷ Y le dijo: Yo soy Jehová, que te saqué de Ur de los caldeos, para darte a heredar esta tierra. ⁸ Y él respondió: Señor Jehová, ¿en qué conoceré que la he de heredar? ⁹ Y le dijo: Tráeme una becerra de tres años, y una cabra de tres años, y un carnero de tres años, una tórtola también, y un palomino. ¹⁰ Y tomó él todo esto, y los partió por la mitad, y puso cada mitad una enfrente de la otra; mas no partió las aves. ¹¹ Y descendían aves de rapiña sobre los cuerpos muertos, y Abram las ahuyentaba.

¹² Mas a la caída del sol sobrecogió el sueño a Abram, y he aquí que el temor de una grande oscuridad cayó sobre él... ¹⁷ Y sucedió que puesto el sol, y ya oscurecido, se veía un horno humeando, y una antorcha de fuego que pasaba por entre los animales divididos. ¹⁸ En aquel día hizo Jehová un pacto con Abram, diciendo: A tu descendencia daré esta tierra, desde el río de Egipto hasta el río grande, el río Eufrates.

¹ After these things the word of the LORD came to Abram in a vision, "Do not be afraid, Abram, I am your shield; your reward shall be very great." ² But Abram said, "O Lord GOD, what will you give me, for I continue childless, and the heir of my house is Eliezer of Damascus?" ³ And Abram said, "You have given me no offspring, and so a slave born in my house is to be my heir." ⁴ But the word of the LORD came to him, "This man shall not be your heir; no one but your very own issue shall be your heir." ⁵ He brought him outside and said, "Look toward heaven and count the stars, if you are able to count them." Then he said to him, "So shall your descendants be." ⁶ And he believed the LORD; and the LORD reckoned it to him as righteousness.

⁷ Then he said to him, "I am the LORD who brought you from Ur of the Chaldeans, to give you this land to possess." ⁸ But he said, "O Lord GOD, how am I to know that I shall possess it?" ⁹ He said to him, "Bring me a heifer three years old, a female goat three years old, a ram three years old, a turtledove, and a young pigeon." ¹⁰ He brought him all these and cut them in two, laying each half over against the other; but he did not cut the birds in two. ¹¹ And when birds of prey came down on the carcasses, Abram drove them away.

¹² As the sun was going down, a deep sleep fell upon Abram, and a deep and terrifying darkness descended upon him... ¹⁷ When the sun had gone down and it was dark, a smoking fire pot and a flaming torch passed between these pieces. ¹⁸ On that day the LORD made a covenant with Abram, saying, "To your descendants I give this land, from the river of Egypt to the great river, the river Euphrates."

**Open our eyes, Lord; we want to see Jesus.
To reach out and touch You, and say that we love You.
Open our ears, Lord, and help us to listen
Open our eyes, Lord, we want to see Jesus**

³¹ Then he began to teach them that the Son of Man must undergo great suffering, and be rejected by the elders, the chief priests, and the scribes, and be killed, and after three days rise again. ³² He said all this quite openly. And Peter took him aside and began to rebuke him. ³³ But turning and looking at his disciples, he rebuked Peter and said, "Get behind me, Satan! For you are setting your mind not on divine things but on human things."

³⁴ He called the crowd with his disciples, and said to them, "If any want to become my followers, let them deny themselves and take up their cross and follow me. ³⁵ For those who want to save their life will lose it, and those who lose their life for my sake, and for the sake of the gospel, will save it. ³⁶ For what will it profit them to gain the whole world and forfeit their life? ³⁷ Indeed, what can they give in return for their life? ³⁸ Those who are ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, of them the Son of Man will also be ashamed when he comes in the glory of his Father with the holy angels."

³¹ Y comenzó a enseñarles que le era necesario al Hijo del Hombre padecer mucho, y ser desechado por los ancianos, por los principales sacerdotes y por los escribas, y ser muerto, y resucitar después de tres días. ³² Esto les decía claramente. Entonces Pedro le tomó aparte y comenzó a reconvenirle. ³³ Pero él, volviéndose y mirando a los discípulos, reprendió a Pedro, diciendo: ¡Quítate de delante de mí, Satanás! porque no pones la mira en las cosas de Dios, sino en las de los hombres.

³⁴ Y llamando a la gente y a sus discípulos, les dijo: Si alguno quiere venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, y tome su cruz, y sígame. ³⁵ Porque todo el que quiera salvar su vida, la perderá; y todo el que pierda su vida por causa de mí y del evangelio, la salvará. ³⁶ Porque ¿qué aprovechará al hombre si ganare todo el mundo, y perdiera su alma? ³⁷ ¿O qué recompensa dará el hombre por su alma? ³⁸ Porque el que se avergonzare de mí y de mis palabras en esta generación adúltera y pecadora, el Hijo del Hombre se avergonzará también de él, cuando venga en la gloria de su Padre con los santos ángeles.

This is the Gospel of Christ. **Thanks be to God.**

**Abre mis ojos; yo quiero verte.
Quiero abrazarte; y quiero amarte.
Tranquila mi alma, para escucharte bien.
Abre mis ojos, yo quiero verte.**

DANDO Y SIRVIENDO | GIVING AND SERVING

MUSICA | MUSICAL SELECTION

COLECCIÓN DE LA OFRENDA | COLLECTION OF THE OFFERING

Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally.

⊕ HIMNO DE LA OFRENDA | OFFERING HYMN – CHALICE 33

“How Great Thou Art”

Mi corazón entona la canción
Cuán grande es él, cuán grande es él.
Mi corazón entona la canción
Cuán grande es él, cuán grande es él.

Then sings my soul, my Savior God to Thee,
How great Thou art, how great Thou art.
Then sings my soul, my Savior God to Thee,
How great Thou art, how great Thou art.

SELECCIÓN SERMÓNICA | SERMONIC SELECTION

“Solo Le Pido a Dios”

SERMÓN | SERMON

Lenten Lies We Tell Ourselves: God is a God of Rewards and Punishment

The Truth is Marching On
Reverend Elijah R. Zehyoue

SER DISCÍPULOS | BECOMING DISCIPLES

INVITACIÓN A SER DISCÍPULO | INVITATION TO DISCIPLESHIP

Pastor Elijah

⊕ HIMNO DE LA INVITACIÓN | HYMN OF INVITATION – CHALICE 724

“O God of Earth and Altar”

⊕ BENDICIÓN | BENEDICTION

Pastor Sally

⊕ CANCIÓN FINAL | CLOSING HYMN – CHALICE 599

“Day by Day”

AFIRMANDO LA LLAMADA DE DIOS | AFFIRMING GOD’S CALL

We give thanks that you have been guided by God to this moment. As a community of faith, we welcome you into the membership of this church. We pledge to love each other and to work together to grow into the fullness of Christ.

Damos gracias que haya sido guiado por Dios a este momento. Como una comunidad de fe, te damos la bienvenida a la membresía de esta iglesia. Nos comprometemos a amarnos unos a otros y a trabajar juntos para crecer en la plenitud de Cristo.

Be sure to join us in Woodward Hall, left as you exit the Sanctuary, for refreshments and a time of fellowship during Coffee Hour. Visitors, we look forward to meeting you!

Families with babies and young children: for your convenience, you'll find changing tables in the Parents' Room, balcony level on the right side, and also downstairs in the nursery.

Call to Worship written by Rev. M. Swearingen. *Si Tú Puedes, Cantalo*. Words: Victor Jortack, © 1998 Augsburg Fortress. *I Must Tell Jesus*. Words and Music: Elisha A. Hoffman. PD. *Make Us One*. Words and Music: Carol Cymbala, © 1991 Word Music, Inc. and Carol Joy Music c/o Integrated Copyright Group. *Mine Eyes Have Seen the Glory*. Words: Audrey Assad. twitter.com/audreyassad. *Open Our Eyes, Lord*. Words: Robert Cull. © 1976 Maranatha! Music/CCCM Music. *How Great Thou Art*. PD. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved.

Lectionary Passages for March 24 are,
Isaiah 55:1-9; Psalm 63:1-8; 1 Corinthians 10:1-13; Luke 13:1-9.

REMEMBER IN PRAYER

NEW THIS WEEK: The 49 people murdered and all those injured and impacted by the terrorist attacks on mosques in Christchurch, New Zealand; All those impacted by the Ethiopia Airlines disaster; Argentina Jiguan; Herman and Edna Jorgensen, Eric Jorgensen's parents; family and friends of Howard Ammerman who died Monday, March 11, just before his 104th birthday on April 14; family and friends of Helene (Cooky) Gay, Sandi Auman's aunt, who died Thursday, March 14, at 97 years old; Di, Sandi Auman's cousin.

Sara Bermúdez, Lorena Pereira's mother; Gilles Bikindou, of Greenwood Forest Baptist Church in Cary, NC; Sue Bollinger, Michelle Harris-Love's mother; Luis Campos, Daniel Alcazar-Roman's uncle; Dylan Canfield, Laura Canfield's nephew; Gale Davis, Kia Davis's mother ; Brenda Fahey, relative of Karla Fahey; Gregorio Gonzalez, José and Lito Gonzalez's father; Rosa Gutierrez, guest in sanctuary at Cedar Lane Unitarian Universalist Church, Bethesda MD; Antionette Huff, Janice Glover's sister; Berniece and Bill Harward; Lucy Johnson, Jackie Wright's grandmother; Carmen Myers, Theresa Beaton's cousin; Stan Pakela, Victor Tupitza's brother in law; Melo dos Santos, Raimundo Barreto's mother-in-law; Brian Scott, Yolanda Appiah-Kubi's brother and Salima Appiah-Duffell's uncle; Ruby Shepherd; Arja Soliman, Dan Soliman's, mother; Sultana, friend of Liubov Russell; Olive Tiller; Desmond Tio, friend of Karla Fahey; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; Earl and Jenna Wright, Isaac Wright's parents.

In light of the effect of the policy decisions that continue to be made by the current administration to challenge the dignity and worth of immigrant lives, we lift up prayer of lament-and-hope on behalf of Holy Families who seek justice, reunification, and basic human rights. We also lift up prayers of anger-and-hope that the hearts of elected and appointed officials would turn from stone to flesh for the sake of their souls and the soul of this nation.

Peace in El Salvador, particularly after the presidential election, refugees, asylum seekers, and immigration reform. Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; people targeted with hate crimes. Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil. Our collective response to resisting white supremacy. Victims of terror everywhere. Our brothers and sisters impacted by the decimation of Temporary Protected Status. Our elected officials, entrusted with the power to make decisions in the best interest of us all, as DACA legislation impacts our friends and neighbors. Liberation and full affirmation of queer lives. All victims of sexual assault. That the US would pause sending military assistance to Israel and work instead for a peaceful and just resolution.

LENTEN LIES WE TELL OURSELVES. There are all kinds of untruths that shape our living. Some of those untruths are systemic, but other untruths can feel much more personal... internal... intimate... vulnerable. And, unfortunately, many of these untruths have their roots in Christian

theology and practice. During this season of Lent, a time of confession and deeper awareness, we're going to spend some time unpacking these untruths, these lies we tell ourselves, often without realizing it, and even more often, without fully comprehending the damage they do. Join us during this sacred season as we learn to let go of these Lenten lies together.

TODAY

ADULT SUNDAY SCHOOL. We are currently reading **Trouble the Water: A Christian Resource for the Work of Racial Justice**. Come join the conversation as we dig a little deeper in to the theory, theology, tools, and the real work being done. Drop in any Sunday at 9:45 a.m. in the Library.

TO OUR GUESTS. Welcome to Calvary! Be sure to sign our guestbook or fill out a visitor's card. After worship join us for Coffee Hour in Woodward Hall for fellowship and snacks, and stop by the welcome table. If you parked in the garage adjacent to Calvary, using the blue Calvary elevator, be sure to have your ticket stamped (see an usher or stop by the Rotunda entrance downstairs) and give it to the attendant as you exit the parking garage today. Again, welcome!

PARA NUESTROS INVITADOS. ¡Bienvenidos a Calvary! Por favor, asegúrese de firmar nuestro registro de invitados o llenar una tarjeta de invitado. Después del culto, todos están invitados a tomar un cafecito y un compartir tiempo de conversación informal con la comunidad. Nos reunimos en el Woodward Hall, a la izquierda saliendo del santuario. Si usted estacionó en el garaje de la iglesia asegúrese de obtener un sello en su boleto (vea a un ujier o pase por la entrada de la Rotunda el primer piso del santuario) y entrégueselo al encargado del estacionamiento. Otra vez, ¡Bienvenidos!

TAG YOURSELF! Calvary members and visitors, let us know you're here! Use the hashtag #CalvaryDC across platforms, and check in on Facebook! Take a selfie and post it on Calvary's Facebook page!

MUSIC NOTES. Choir is in session! If you love to sing, join us at **10:15 a.m. each Sunday** in the Music Suite, and sing with us in worship. All are welcome!

COMING UP

CONGRESSIONAL CHORUS PRESENTS JAZZ HOT! *Syncopated, Sophisticated and Sassy!* Heat up your cold winter blues with a shot of **JAZZ HOT!** Singers and dancers, backed up by a seven-piece band, will put new twists and riffs on an eclectic line-up of iconic jazz numbers in this jazz extravaganza. **Saturday, March 23 - 8:00 p.m. Sunday, March 24 - 4:30 p.m.** Church of the Epiphany, 1317 G Street NW (*just five blocks from Calvary*). **TICKETS: CongressionalChorus.org or call 202-629-3140 or at the door, 20% discount** off general admission for Calvary members by using discount code: **CALVARY.**

CHURCH STAFF

| | |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Sally Sarratt | Senior Co-Pastor (ssarratt@calvarydc.org, ext. 121) |
| Maria Swearingen | Senior Co-Pastor (mswearingen@calvarydc.org, ext. 103) |
| Sabra Barrett | Communications/Administrative Assistant (sbarrett@calvarydc.org, ext. 124) |
| Saw Ler Htoo | Pastor, Calvary Burmese Church (lerhtoo@hotmail.com) |
| Al Jeter | Supervisor of Maintenance (ajeter@calvarydc.org, ext. 128) |
| Paul Rosstead | Church Administrator (prosstead@calvarydc.org, ext. 127) |
| David Simmons | Music Advisor (dsimmons30@hotmail.com) |
| Elijah Zehyoue | Associate Pastor (ezehyoue@calvarydc.org, ext. 133) |
| Milagro Reyes | Deacon of the Week (milliereyes07@hotmail.com) |

CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW
Washington DC 20001

202.347.8355
www.calvarydc.org